

VORTICVOLTA

Twist

- EN **Cable duct rodding system**
- D **Kabeleinzugssystem**
- E **Sistema pasa cables**
- F **Système passe-câbles**
- I **Sonda passacavi**



EN
VORTICVOLTA cable duct rodding system with ø 4 - 4,5 mm **VOLTATWIST** polyester (PET) *helical* rod, with starting/ending M5 threaded junctions, flexible starting spinner with eyelet, starting spinner with eyelet, interchangeable.

Packaging: Cardboard box
 330 x 305 x 85 mm

D
VORTICVOLTA Kabeleinzugsystem mit ø 4 - 4,5 mm *verdrilltem* **VOLTATWIST**-Polyesterband (PET), komplett mit Anfangs/Endstücke M5, flexible Anfangsbirne mit Öse und Zugkopf mit Öse; austauschbar.

Verpackt im Einzelkarton:
 330 x 305 x 85 mm

E
 Sistema pasa cables **VORTICVOLTA** con guía *espiral* **VOLTATWIST** ø 4 - 4,5 mm en poliéster (PET), con casquillos roscados iniciales/finales M5, cabeza guía flexible y cabeza inicial, intercambiables.


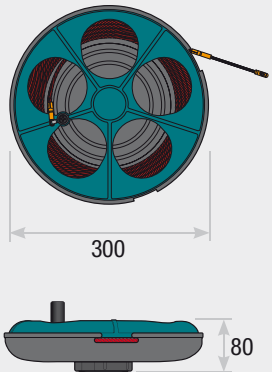







Empaquetado: caja de cartón
 330 x 305 x 85 mm


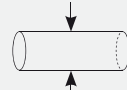

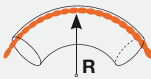


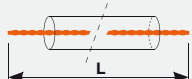
F
 Système passe-câbles **VORTICVOLTA** avec sonde *torsade* **VOLTATWIST** ø 4 - 4,5 mm en Polyester (PET), avec douilles filetées d'extrémité M5, tête flexible, embout à oeil, interchangeables.

Empaquetage: boîte de carton
 330 x 305 x 85 mm

I
 Avvolgitore **VORTICVOLTA** completo di sonda *spirata* **VOLTATWIST** ø 4 - 4,5 mm in poliester (PET), raccordi iniziali/finali M5, testa flessibile con asola e ogiva con occhiello, intercambiabili.

Imballo singolo in cartone:
 330 x 305 x 85 mm

art.	ø	m	kg	rod colours	case colours	dimensions
GVVTS40MB10R	4,0 mm	10	1,10	R P	 RAL 5021-MB	
GVVTS40MB15R		15	1,20	 	 RAL 9017-SC	
GVVTS40MB20R		20	1,30		 RAL 5017-BL	
GVVTS40MB25R		25	1,40		 RAL 3020-RO	
GVVTS40MB30R		30	1,50			
GVVTS45MB10A	4,5 mm	10	1,30	A B		
GVVTS45MB15A		15	1,40	 		
GVVTS45MB20A		20	1,50			
GVVTS45MB25A		25	1,60			
GVVTS45MB30A		30	1,70			

						
ø 4,0 mm	ø 16-32 mm	+++	100 mm	220 kg	115 kg	~ 10-30 m
ø 4,5 mm	ø 16-32 mm	+++	100 mm	250 kg	130 kg	~ 10-30 m

**Accessories and spare parts • Zubehör und Ersatzteile
Accesorios y piezas de repuesto • Accessoires et pièces
de rechange • Accessori e ricambi**

[EN] Starting spinner with eyelet and M5 thread for VORTICVOLTA rods

[D] Zugkopf mit Öse, M5, für VORTICVOLTA-Einziehband

[E] Cabeza ojal inicial M5, para pasacables VORTICVOLTA

[F] Embout M5 avec oeil, pour sonde VORTICVOLTA

[I] Ogiva iniziale con foro M5, per sonda VORTICVOLTA

art.	ø mm	gr
GVT07	7	2

[EN] Flexible starting spinner ø 7 mm with eyelet and M5 thread for VORTICVOLTA rods

[D] Federführungskopf ø 7 mm mit Öse, M5, für VORTICVOLTA-Einziehband

[E] Cabeza guía flexible ø 7 mm M5, con ojal, para pasacables VORTICVOLTA

[F] Tête flexible ø 7 mm M5, avec oeil, pour sonde VORTICVOLTA

[I] Codolo testa flessibile ø 7 mm con asola, M5, per sonda VORTICVOLTA

art.	ø mm	gr
GVTTF7	7	10

[EN] Pulling-pushing grip for ø 3-6 mm rod

[D] Einziehhilfe für ø 3-6 mm Band

[E] Tirador para guía pasacables ø 3-6 mm

[F] Poignée de tirage pour tire-fils ø 3-6 mm

[I] Tappo tiratore per sonda ø 3-6 mm

art.	gr
GVTT7016N	16



Spare rod • Ersatzband • Pasacables
de ricambio • Sonde de rechange
Sonda di ricambio





EN

VORTICVOLTA cable duct rodding system with ø 5,2 mm **VOLTATWIST** polyester (PET) helical rod, with starting/ending M5 threaded junctions, flexible starting spinner with eyelet, interchangeable.

Packaging: Cardboard box
330 x 305 x 85 mm

D

VORTICVOLTA Kabeleinzugsystem mit ø 5,2 mm *verdrilltem* **VOLTATWIST**-Polyesterband (PET), komplett mit Anfangs/Endstücke M5, flexible Anfangsbirne mit Öse und Zugkopf mit Öse; austauschbar.

Verpackt im Einzelkarton:
330 x 305 x 85 mm

E

Sistema pasa cables **VORTICVOLTA** con guía *espiral* **VOLTATWIST** ø 5,2 mm en poliester (PET), con casquillos roscados iniciales/finales M5, cabeza guía flexible y cabeza inicial, intercambiables.

Empaquetado: caja de cartón
330 x 305 x 85 mm

F

Système passe-câbles **VORTICVOLTA** avec sonde *torsade* **VOLTATWIST** ø 5,2 mm en Polyester (PET), avec douilles filetées d'extrémité M5, tête flexible, embout à oeil, interchangeables.

Empaquetage: boîte de carton
330 x 305 x 85 mm

I

Avvolgitore **VORTICVOLTA** completo di sonda *spiralata* **VOLTATWIST** ø 5,2 mm in poliester (PET), raccordi iniziali/finali M5, testa flessibile con asola e ogiva con occhiello, intercambiabili.

Imballo singolo in cartone:
330 x 305 x 85 mm

art.	ø	m	kg	rod colours	case colours	dimensions
GWVTS52MB10G	5,2 mm	10	1,35	G B		
GWVTS52MB15G		15	1,45			
GWVTS52MB20G		20	1,55			
GWVTS52MB25G		25	1,65			
GWVTS52MB30G		30	1,75			

ø 5,2 mm	ø 20-32 mm	+++	100 mm	300 kg	140 kg	~ 10-30 m

**Accessories and spare parts • Zubehör und Ersatzteile
 Accesorios y piezas de repuesto • Accessoires et pièces
 de rechange • Accessori e ricambi**

[EN] Starting spinner with eyelet and M5 thread for VORTICVOLTA rods

[D] Zugkopf mit Öse, M5, für VORTICVOLTA-Einziehband

[E] Cabeza ojal inicial M5, para pasacables VORTICVOLTA

[F] Embout M5 avec oeil, pour sonde VORTICVOLTA

[I] Ogiva iniziale con foro M5, per sonda VORTICVOLTA

art.	ø mm	gr
GVT07	7	2

[EN] Flexible starting spinner ø 7 mm with eyelet and M5 thread for VORTICVOLTA rods

[D] Federführungskopf ø 7 mm mit Öse, M5, für VORTICVOLTA-Einziehband

[E] Cabeza guía flexible ø 7 mm M5, con ojal, para pasacables VORTICVOLTA

[F] Tête flexible ø 7 mm M5, avec oeil, pour sonde VORTICVOLTA

[I] Codolo testa flessibile ø 7 mm con asola, M5, per sonda VORTICVOLTA

art.	ø mm	gr
GVTTF7	7	10

[EN] Pulling-pushing grip for ø 3-6 mm rod

[D] Einziehhilfe für ø 3-6 mm Band

[E] Tirador para guía pasacables ø 3-6 mm

[F] Poignée de tirage pour tire-fils ø 3-6 mm

[I] Tappo tiratore per sonda ø 3-6 mm

art.	gr
GVTT7016N	16



Spare rod • Ersatzband • Pasacables
 de ricambio • Sonde de rechange
 Sonda di ricambio





EN

VORTICVOLTA cable duct rod-
ding system with ø 4 - 4,5 mm
VOLTATWIST triple strands of
polyester (PET) helical rod,
starting/ending M5 threaded
junctions, flexible starting spin-
ner with eyelet, starting spinner
with eyelet, interchangeable.

Packaging: Cardboard box
330 x 305 x 85 mm

D

VORTICVOLTA Kabeleinzugs-
system mit ø 4 - 4,5 mm *drei-
fachverdrilltem VOLTATWIST*-
Polyesterband (PET), komplett
mit Anfangs/Endstücke M5,
flexible Anfangsbirne mit
Öse und Zugkopf mit Öse;
austauschbar.

Verpackt im Einzelkarton:
330 x 305 x 85 mm

E

Sistema pasa cables **VORTI-
CVOLTA** con guía *triple espi-
ral VOLTATWIST* ø 4 - 4,5 mm
en poliéster (PET), con ca-
squillos roscados iniciales/
finales M5, cabeza guía
flexible y cabeza inicial,
intercambiables.

**Empaquetado: caja de car-
ton** 330 x 305 x 85 mm

F

Système passe-câbles **VOR-
TICVOLTA** avec sonde *triple
torsade VOLTATWIST* ø 4 -
4,5 mm en Polyester (PET),
avec douilles filetées d'ex-
trémité M5, tête flexible,
embout à oeil, interchan-
geables.

**Empaquetage: boîte de car-
ton** 330 x 305 x 85 mm

I

Avvolgitore **VORTICVOLTA**
completo di sonda a *tripla
spirale VOLTATWIST* ø 4 -
4,5 mm in poliester (PET),
raccordi iniziali/finali M5, testa
flessibile con asola e ogiva
con occhiello, intercambia-
bili.

Imballo singolo in cartone:
330 x 305 x 85 mm

art.	ø	m	kg	rod colours	case colours	dimensions			
GVVT40MB10A	4,0 mm	10	1,10						
GVVT40MB15A		15	1,20						
GVVT40MB20A		20	1,30						
GVVT40MB25A		25	1,40						
GVVT40MB30A		30	1,50						
GVVT45MB10N	4,5 mm	10	1,30						
GVVT45MB15N		15	1,40						
GVVT45MB20N		20	1,50						
GVVT45MB25N		25	1,60						
GVVT45MB30N		30	1,70						

ø 4,0 mm	ø 16-32 mm	+++	100 mm	220 kg	130 kg	~ 10-30 m
ø 4,5 mm	ø 16-32 mm	+++	100 mm	250 kg	130 kg	~ 10-30 m



**Accessories and spare parts • Zubehör und Ersatzteile
Accesorios y piezas de repuesto • Accessoires et pièces
de rechange • Accessori e ricambi**

[EN] Starting spinner with eyelet and M5 thread for VORTICVOLTA rods

[D] Zugkopf mit Öse, M5, für VORTICVOLTA-Einziehband

[E] Cabeza ojal inicial M5, para pasacables VORTICVOLTA

[F] Embout M5 avec oeil, pour sonde VORTICVOLTA

[I] Ogiva iniziale con foro M5, per sonda VORTICVOLTA

art.	ø mm	gr
GVT07	7	2

[EN] Flexible starting spinner ø 7 mm with eyelet and M5 thread for VORTICVOLTA rods

[D] Federführungskopf ø 7 mm mit Öse, M5, für VORTICVOLTA-Einziehband

[E] Cabeza guía flexible ø 7 mm M5, con ojal, para pasacables VORTICVOLTA

[F] Tête flexible ø 7 mm M5, avec oeil, pour sonde VORTICVOLTA

[I] Codolo testa flessibile ø 7 mm con asola, M5, per sonda VORTICVOLTA

art.	ø mm	gr
GVTTF7	7	10

[EN] Pulling-pushing grip for ø 3-6 mm rod

[D] Einziehhilfe für ø 3-6 mm Band

[E] Tirador para guía pasacables ø 3-6 mm

[F] Poignée de tirage pour tire-fils ø 3-6 mm

[I] Tappo tiratore per sonda ø 3-6 mm

art.	gr
GVTT7016N	16



Spare rod • Ersatzband • Pasacables
de ricambio • Sonde de rechange
Sonda di ricambio





EN

VORTICVOLTA cable duct rod-
ding system with ø 5,2 mm
VOLTATWIST triple strands
of polyester (PET) helical rod,
starting/ending M5 threaded
junctions, flexible starting spin-
ner with eyelet, starting spinner
with eyelet, interchangeable.

Packaging: Cardboard box
330 x 305 x 85 mm

D

VORTICVOLTA Kabeleinzugs-
system mit ø 5,2 mm *dreifach-*
verdrilltem **VOLTATWIST**-Poly-
esterband (PET), komplett
mit Anfangs/Endstücke M5,
flexible Anfangsbirne mit
Öse und Zugkopf mit Öse;
austauschbar.

Verpackt im Einzelkarton:
330 x 305 x 85 mm

E

Sistema pasa cables **VORTI-**
CVOLTA con guía *triple espi-*
ral **VOLTATWIST** ø 5,2 mm
en poliester (PET), con ca-
squillos roscados iniciales/
finales M5, cabeza guía
flexible y cabeza inicial,
intercambiables.

Empaquetado: caja de car-
ton 330 x 305 x 85 mm

F


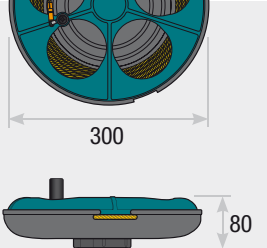

Système passe-câbles **VOR-**
TICVOLTA avec sonde *triple*
torsade **VOLTATWIST** ø 5,2
mm en Polyester (PET), avec
douilles filetées d'extrémité
M5, tête flexible, embout à
oeil, interchangeables.


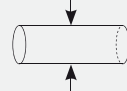
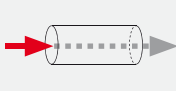


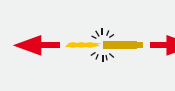
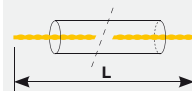
Empaquetage: boîte de car-
ton 330 x 305 x 85 mm

I

Avvolgitore **VORTICVOLTA**
completo di sonda a *tripla spi-*
rale **VOLTATWIST** ø 5,2 mm
in poliester (PET), raccordi
iniziali/finali M5, testa flessibile
con asola e ogiva con occhiello,
intercambiabili.

Imballo singolo in cartone:
330 x 305 x 85 mm

art.	ø	m	kg	rod colours	case colours	dimensions
GVVT52MB10G	5,2 mm	10	1,35	G B A		
GVVT52MB15G		15	1,45			
GVVT52MB20G		20	1,55			
GVVT52MB25G		25	1,65			
GVVT52MB30G		30	1,75			

						
ø 5,2 mm	ø 20-32 mm	+++	100 mm	300 kg	140 kg	~ 10-30 m



**Accessories and spare parts • Zubehör und Ersatzteile
 Accesorios y piezas de repuesto • Accessoires et pièces
 de rechange • Accessori e ricambi**

[EN] Starting spinner with eyelet and M5 thread for VORTICVOLTA rods

[D] Zugkopf mit Öse, M5, für VORTICVOLTA-Einziehband

[E] Cabeza ojal inicial M5, para pasacables VORTICVOLTA

[F] Embout M5 avec oeil, pour sonde VORTICVOLTA

[I] Ogiva iniziale con foro M5, per sonda VORTICVOLTA

art.	ø mm	gr
GVT07	7	2

[EN] Flexible starting spinner ø 7 mm with eyelet and M5 thread for VORTICVOLTA rods

[D] Federführungskopf ø 7 mm mit Öse, M5, für VORTICVOLTA-Einziehband

[E] Cabeza guía flexible ø 7 mm M5, con ojal, para pasacables VORTICVOLTA

[F] Tête flexible ø 7 mm M5, avec oeil, pour sonde VORTICVOLTA

[I] Codolo testa flessibile ø 7 mm con asola, M5, per sonda VORTICVOLTA

art.	ø mm	gr
GVTTF7	7	10

[EN] Pulling-pushing grip for ø 3-6 mm rod

[D] Einziehhilfe für ø 3-6 mm Band

[E] Tirador para guía pasacables ø 3-6 mm

[F] Poignée de tirage pour tire-fils ø 3-6 mm

[I] Tappo tiratore per sonda ø 3-6 mm

art.	gr
GVTT7016N	16



Spare rod • Ersatzband • Pasacables
 de ricambio • Sonde de rechange
 Sonda di ricambio

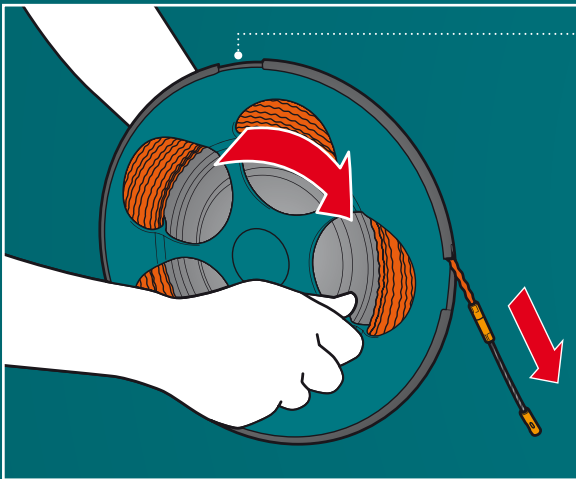
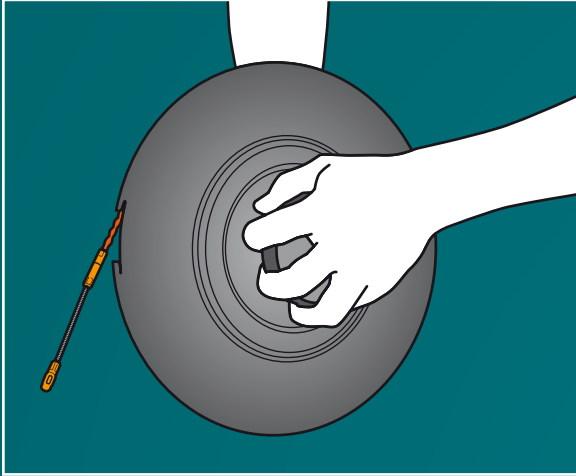


THE COLOURS OF VORTICVOLTA





VORTICVOLTA *Twist*



Exit-slot for left-handed use
Austrittsöffnung für Linkshänder Anwendung
Rendija para zurdos
Port de sortie pour l'application lefties
Fessura uscita sonda per uso mancino



VV 4/2013 | © VOLTA MACCHINE SRL | freund.bz